

videlicet birgheri wlphsons<sup>d</sup> erici glysing haquini karlsons et domini hincekini curati in karlsthorp presentibus sunt appensa Datum Anno domini M<sup>o</sup>ccclx<sup>o</sup> quarto cathedra sancti petri

Sigill: n. 1 och 4 bortfallna, remsorna kvar; n. 2 av ofärgat vax (gapande svinhuvud i sköld): × S' Eri[c]i × Ghl . . . . . ; n. 3 fragment av grönt vax på kaka av ofärgat vax (sigillbilden bortfallen): [ + S': Haq]vini [Karlson]

<sup>a</sup> Över raden. <sup>b</sup> Första dh över raden. <sup>c</sup> Ändrat till Ær. <sup>d</sup> Ändrat från wlphonis.

## 6941. 1364 februari 25. Söderköping.

Konung Håkan överlåter till välboren man Nils Håkansson Heyno Hunds gård i Söderköping med bredvidliggande tomt såsom betalning för de skulder, som Nils ådragit sig på konungens vägnar.

Lars Eriksson Sparres kopiebok B 16 (förr J 7), fol. 291 r—v, Sv. Riksark.

Nos Haquinus<sup>a</sup> Dei gratia, rex Sveciæ et Norvegiæ per præsentis notum facimus quod nos nobili viro nobis dilecto Nicolao Haquonsson curiam Heÿnonis Hundh, a[*pu*d]<sup>b</sup> villam Suthrekopensem, una cum quadam area dictæ curiæ adiacente, pro euacuatione debitorum per ipsum nostro nomine contractorum tenore præsentis solveramus<sup>c</sup>, prohibentes sub obtentu gratiæ nostræ firmiter et districte ne quis præ[*fe*]ctorum<sup>d</sup> nostrorum, vel officialium, seu q[*ui*]uis<sup>e</sup> alter cuiuscunque conditionis<sup>f</sup> aut status existat, audeat prædictum Nicolaum in curia aut area prædicta, contra tenorem præsentis quomodolibet impetere vel turbare, <sup>g</sup>prout indignationem et regiam vitare nostram volunt vlcionem<sup>h</sup>. Datum Sudhercopiæ. anno Domini millesimo ccc · Lx quarto. dominica oculi.

Sigillritningen visar fragment av överdelen av konung Håkans sekret (jfr C. Brinchmann, Norske Kongesigiller, 1924, pl. XVII: 2).

<sup>a</sup> Haquinus *ms.* <sup>b</sup> *animal eller alias ms.* <sup>c</sup> *Sic.* <sup>d</sup> *præscriptorum ms.* <sup>e</sup> *quis ms.* <sup>f</sup> *Ändrat från devo.* <sup>g-h</sup> *Sic; jfr konung Håkans bref 1363<sup>24</sup>/<sub>4</sub> (SD 6795) och 1363<sup>1</sup>/<sub>11</sub> (SD 6886): prout jndignacionem nostram et regiam vitare voluerit vlcionem.*

## 6942. 1364 februari 25. Söderköping.

Nils Erlandsson betalar till Knut Jönsson sina gods i Styrestad och Grinneby (i Styrestads socken) i Östergötland som lösesumma ur fångenskapen; Knut hade nämligen tillfångatagit honom, när han kämpade på sin herre konung Håkans sida.

Orig. på perg. (19,7 × 12,1, uppveck 1,1 cm; 14 rader), Sv. Riksark. (= RPB 605).

Tryckt (slutet): S. Lagerbring, *Swea Rikes Historia III* (1776), s. 555.

Jfr Knut Jönssons brev 1367<sup>20</sup>/<sub>4</sub> och Håkan Jonssons gåvobrev till Vreta kloster 1367<sup>16</sup>/<sub>4</sub>.

Allom them som thetta breff sea eller oc høra Sænder niclis Erlandzson æwerdelica helsu medh warom herra · kænnnes iak openbarlica medh thesso mino brewe mic hawa · guldhit hederlicom manne knut Jønisson min godz som heta stødilstadha oc grindaby i østergötlande / medh allom therra tillæghom / skogh / æng · / aker oc vatn / nær oc fiærn innan gardh oc vtan / hwilkæ the hælzst æru / eller oc kunnu næmpnæs · / fore the fængilse som han mik fanghit hawer a mins herra konung haquons · væghna · / affhænder iak oc the fornæmpda godzen mic oc allom minom arwm · oc later them vp them fornæmpda